

Dirección postal:
Fundación Contergan para Personas Discapacitadas • 50964
Köln (Alemania)

DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA
Erna-Scheffler-Str. 3
51103 Köln (Alemania)

DIRECCIÓN POSTAL
VON-GABLENZ-STRASSE 2-6
50679 KÖLN (ALEMANIA)
TEL. +49 (0) 221 3673-3673
FAX +49 (0) 221 3673-3636

www.contergan-infoportal.de
geschaeftsstelle@contergan.bund.de

Circular n.º 27

En Colonia, a octubre de 2018

Estimado/a señor/a:

Mediante el presente escrito queremos informarle acerca de la **protección de datos en la Fundación Contergan**. La información adjunta le indicará, entre otras cosas, qué datos personales trata la Fundación, quién tiene acceso a ellos y qué derechos tiene usted en relación con el tratamiento de sus datos.

Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con el personal de la oficina.

Reciba un cordial saludo desde Colonia,



Marlene Rupprecht



Margit Hudelmaier



Kristina Kruse

Notas sobre protección de datos

(Versión 21/09/2018)

Nosotros, la Fundación Contergan para Personas Discapacitadas, con sede en Von-Gablenz-Straße 2-6, 50679 Colonia (en adelante denominada asimismo «**Fundación Contergan**», «**nosotros**», «**nos**»), queremos informarle mediante las siguientes notas sobre el tratamiento de sus datos personales. Este se lleva a cabo en el marco de nuestro mandato legal de prestar servicio a los afectados por la talidomida y de ayudarles a participar en la vida social.

1. ¿Quién es responsable del tratamiento de datos? ¿Cómo puede ponerse en contacto?

Las presentes notas sobre protección de datos se aplican al tratamiento de datos por nuestra parte como responsables de protección de datos en el sentido del Reglamento General de Protección de Datos («**RGPD**»).

Si tiene alguna pregunta, sugerencia o reclamación en relación con la protección de datos en la Fundación Contergan, puede ponerse en contacto con nosotros a través de la siguiente información de contacto:

Geschäftsstelle der Conterganstiftung für behinderte Menschen

Von-Gablenz-Straße 2-6

50679 Köln (Alemania)

geschaeftsstelle@contergan.bund.de

0221 3673 – 3673 (de lunes a viernes de 07:30 h a 16:00 h)

2. ¿Qué datos personales tratamos?

Tratamos determinados datos que recibimos de usted en relación con el cumplimiento de nuestro mandato legal. Entre ellos se incluyen, en particular, los siguientes datos:

- a. Para tramitar su solicitud de prestación (determinación de la base de la prestación, revisión del derecho de prestación y fijación del importe de la

prestación), tratamos concretamente sus datos de salud, nombre, dirección, número de teléfono y dirección de correo electrónico.

- b. Para el reembolso de la prestación (pago de la pensión para afectados por la talidomida, capitalización de la pensión, etc.), también tratamos sus datos bancarios.

La base legal para el tratamiento de datos mencionado en las letras a) y b) del apartado 2 es el artículo 9, apartado 2, párrafo 1, letra b) del RGPD (cumplimiento de las obligaciones legales de la Fundación Contergan).

3. ¿Sus datos personales son enviados a terceros?

No transmitimos sus datos personales a terceros salvo que se indique lo contrario en las presentes notas sobre protección de datos.

Excepciones:

Compartimos sus datos personales (nombre, dirección, dirección de correo electrónico) con aquellas autoridades públicas del extranjero que son responsables del reembolso de las prestaciones, siempre que sea necesario y redunde en su propio interés en el sentido de una revisión de la prestación o de la concesión de prestaciones. Quedan excluidos los datos de salud.

La base legal para la transmisión de datos personales es el artículo 6, apartado 1, frase 1, letra f), del RGPD (intereses legítimos; el interés legítimo se deriva del hecho de que tenemos un interés en cumplir el objetivo legal de la Fundación Contergan. En algunos casos, cuando los afectados residen en el extranjero, se requiere la cooperación con autoridades públicas extranjeras).

Como parte del objetivo de nuestra fundación, la Fundación Contergan trabaja en estrecha colaboración con el Ministerio Federal para la Familia y Asuntos de la Sociedad Civil («BAFzA»). El BAFzA (encargado del tratamiento) trata sus datos personales en nombre de la Fundación Contergan. El tratamiento de los datos se realiza exclusivamente siguiendo nuestras instrucciones. La base legal de dicho tratamiento de datos es el artículo 28 del RGPD (tramitación del encargo).

Sus datos personales (nombre, dirección de correo electrónico) también se tratarán en el área de inicio de sesión del portal de información de Contergan («CIP»). Además, los encargados de tramitar el encargo designados por nosotros en el área de servicios de soporte técnico u organizativo (en particular, los proveedores de servicios de TI) recibirán sus datos en la medida en que los necesiten para cumplir con sus respectivos servicios para nosotros. Dichos encargados tratan los datos exclusivamente en nuestro nombre y siguiendo nuestras instrucciones. Los encargados de tramitar el encargo no están autorizados a utilizar sus datos personales para sus propios fines. La base legal de dicho tratamiento de datos es el artículo 28 del RGPD (tramitación del encargo).

Podemos divulgar su información personal a terceros si así lo exige la ley (por ejemplo, a petición de un tribunal o de un organismo encargado de la aplicación de la ley). La base legal de dicho tratamiento es el artículo 6, apartado 1, frase 1, letra c, del RGPD (obligación legal).

4. ¿Cuánto tiempo se conservarán sus datos personales?

En la medida en que no se produzca un periodo de almacenamiento más corto derivado de otras indicaciones en las presentes notas sobre protección de datos, almacenaremos sus datos personales (que hayamos obtenido en relación con el objetivo de la fundación) durante el tiempo que dure la relación de servicio con usted.

Además, almacenaremos sus datos únicamente en la medida en que estemos obligados a hacerlo por las obligaciones legales de almacenamiento indispensables. Cuando ya no necesitemos sus datos, estos se almacenarán durante el periodo legal de conservación correspondiente y no se tratarán para otros fines.

5. ¿Qué derechos le corresponden?

Tiene derecho a solicitarnos en cualquier momento información sobre los datos personales que nosotros almacenamos sobre usted.

Si se cumplen los requisitos legales (art. 16 y ss. del RGPD), también tiene derecho a solicitarnos la corrección, eliminación o restricción del tratamiento de los datos correspondientes.

En caso de que los datos que le conciernen ya no estén actualizados, puede solicitar una corrección (art. 16 del RGPD).

Si sus datos personales ya no son necesarios para la prestación del servicio de conformidad con las letras a y b del apartado 2, usted o sus parientes supervivientes podrán solicitar su eliminación o la restricción de su tratamiento de conformidad con los artículos 17 y 18 del RGPD.

Además tiene **derecho a oponerse al tratamiento de sus datos personales por nuestra parte (art. 21 del RGPD)**. Y tiene derecho a recibir de nuestra parte los datos personales que le conciernen (que usted nos haya proporcionado) en un formato estructurado, común y legible a máquina (art. 20 del RGPD). Asimismo puede transferir estos datos a otras partes o solicitar que los enviemos nosotros.

Puede ejercer los derechos arriba mencionados poniéndose en contacto con nosotros a través de la información de contacto indicada en el apartado 1 anterior.

Si considera que el tratamiento de sus datos personales por nuestra parte infringe la ley de protección de datos aplicable, puede presentar una reclamación a la autoridad de supervisión responsable en materia de protección de datos. Puede ponerse en contacto con la autoridad de supervisión responsable a través de la siguiente información de contacto:

**Delegado Federal para la Protección de Datos y la Libertad de Información
(*Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit*)**

Husarenstr. 30
53117 Bonn (Alemania)
poststelle@bfdi.bund.de
+49 (0) 0228 997799 – 0

(De lunes a jueves de 08:30 h a 12:00 h y de 12:45 h a 16:45 h,
viernes de 8:30 h a 12:00 h y de 12:45 h a 15:15 h)